Porównanie tłumaczeń Liczb 16:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A kadzielnice tych, którzy zgrzeszyli przeciwko własnym duszom, rozbijcie na blachy na pokrycie ołtarza. Ofiarowali je bowiem przed JAHWE, są więc poświęcone. Dlatego będą znakiem dla synów Izraela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A z kadzielnic tych, którzy zgrzeszyli przeciwko duszom swym, rozbiwszy je na blachy, niech obije ołtarz, bo iż w nich ofiarowali przed Panem, poświęcone są, przetoż będą na znak synom Izraelskim. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | śmiercią grzeszników, a niech je rozbije na blachy i przybije do ołtarza, przeto że ofiarowano w nich kadzenie JAHWE i poświęcone są: aby je widzieli na znak i pamiątkę synowie Izraelowi. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | kadzielnice tych mężów, którzy zgrzeszyli przeciw własnym duszom. I należy z nich wykonać cienkie płytki metalowe jako pokrycie ołtarza, gdyż przynieśli je przed oblicze JAHWE, toteż stały się święte; i mają służyć za znak dla synów Izraelaʼ ”. |